

**2006**

Vliv materiálů na vodu určenou k lidské spotřebě - Vliv migrace - Část 3: Zkušební metoda pro ionexové pryskyřice a sorbenty	ČSN EN 12873-3  75 7333
---	----------------------------------

Influence of materials on water intended for human consumption - Influence due to migration - Part 3:  
Test method for ion  
exchange and adsorbent resins

Influence des matériaux sur l'eau destinée à la consommation humaine -  
Influence due à la migration - Partie 3: Méthode d'essai des résines absorbantes et échangeuses  
d'ions

Einfluß von Materialien auf Wasser für den menschlichen Gebrauch - Einfluß infolge der Migration -  
Teil 3: Prüfverfahren  
für Ionenaustauscher und Adsorberharze

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 12873-3:2006. Překlad byl zajištěn Českým  
normalizačním institutem. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 12783-3:2006. It was translated by  
Czech Standards Institute. It has the same status as the official version.

	© Český normalizační institut, 2006 <b>76622</b> Podle zákona č. 22/1997 Sb. smějí být české technické normy rozmnožovány a rozšiřovány jen se souhlasem Českého normalizačního institutu.
--	---

---

Národní předmluva

Souvisící právní předpisy

Vyhláška ministerstva zdravotnictví ČR č. 409/2005 Sb. o hygienických požadavcích na výrobky přicházející do přímého styku s vodou a na úpravu vody

Vyhláška ministerstva zdravotnictví ČR č. 252/2004 Sb., kterou se stanoví hygienické požadavky na pitnou a teplou vodu a četnost a rozsah kontroly pitné vody, ve znění pozdějších předpisů

Vypracování normy

Zpracovatel: HYDROPROJEKT CZ a.s., Praha, IČ 26475081, Ing. Jiří Kaisler

Technická normalizační komise: TNK č. 94 Vodárenství

Pracovník Českého normalizačního institutu: Ing. Dana Bedřichová

Strana 3

---

EVROPSKÁ NORMA	EN 12873-3
EUROPEAN STANDARD	
NORME EUROPÉENNE	
EUROPÄISCHE NORM	Březen 2006

ICS 13.060.20; 67.250

Vliv materiálů na vodu určenou k lidské spotřebě -

Vliv migrace -

Část 3: Zkušební metoda pro ionexové pryskyřice a sorbenty

Influence of materials on water intended for human consumption -

Influence due to migration -

Part 3: Test method for ion exchange and adsorbent resins

Influence des matériaux sur l'eau destinée  
à la consommation humaine -

Influence due à la migration -

Partie 3: Méthode d'essai des résines  
absorbantes et échangeuses d'ions

Einfluß von Materialien auf Wasser für den  
menschlichen Gebrauch -

Einfluß infolge der Migration -

Teil 3: Prüfverfahren für Ionenaustauscher  
und Adsorberharze

Tato evropská norma byla schválena CEN 2006-01-23.

Členové CEN jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací dát status národní normy. Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru nebo u kteréhokoliv členu CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, České republiky, Dánska, Estonska, Finska,

Francie, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédsko a Švýcarska.

## **CEN**

**Evropský výbor pro normalizaci**

**European Committee for Standardization**

**Comité Européen de Normalisation**

**Europäisches Komitee für Normung**

**Řídící centrum: rue de Stassart 36, B-1050 Brusel**

© 2006 Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmkoli prostředky

Ref. č. EN 12873-3: 2006 E

jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Strana 4

---

### Předmluva

Tento dokument (EN 12873-3:2006) byl vypracován technickou komisí CEN/TC 164 „Vodárenství“, jejíž sekretariát zajišťuje AFNOR.

Této evropské normě je nutno nejpozději do září 2006 dát status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do září 2006.

Účelem této normy je stanovení postupu pro zjištění migrace látek z ionexových pryskyřic a sorbentů.

Vyhodnocení účinnosti těchto pryskyřic při odstraňování znečištění z protékající vody není v této normě zahrnuto.

Příloha A uvádí blokové schéma jednotlivých kroků zkušební metody.

Příloha B popisuje zkušební zařízení.

Příloha C poskytuje informace o předběžné úpravě pryskyřic.

Tato norma je třetí částí řady norem pojednávajících o vlivu migrace z materiálů na vodu určenou k lidské spotřebě. Tento soubor norem sestává z následujících částí:

Část 1: Zkušební metoda pro průmyslově vyráběné výrobky nekovové a bez obsahu cementu;

Část 2: Zkušební metoda pro materiály nekovové a bez obsahu cementu používané na místě;

Část 3: Zkušební metoda pro ionexové pryskyřice a sorbenty;

Část 4: Zkušební metoda pro membránové systémy úpravy vody.

Podle Vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou povinny zavést tuto normu národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie,

Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédsko a Švýcarska.

Strana 5

---

Obsah

Strana

Předmluva

.....  
..... 4

Úvod

.....  
..... 6

**1** Předmět  
normy

.....  
.. 6

**2** Termíny a  
definice

..... 6

**3** Podstata  
zkoušky

.....  
7

**4**  
Činidla

.....  
..... 7

**4.1**  
Všeobecně

.....  
..... 7

**4.2** Prosředky k mytí chemického  
skla.....

..... 7

**5**  
Zařízení

.....  
..... 8

**6** Zkušební

vzorky

.....  
. 8

**7** Předběžná úprava zkušebních  
vzorků..... 8

**8** Postup  
zkoušky

.....  
.. 8

**8.1**  
Všeobecně

..... 8

**8.2** Příprava vzorku  
výluhu

..... 8

**8.3** Provozní slepé  
stanovení

..... 9

**8.4**  
Rozbor

.....  
..... 9

**9** Výpočetní zpracování výsledků  
zkoušky..... 9

**10** Protokol o  
zkoušce

..... 9

**Příloha A** (informativní) Blokové schéma postupu  
zkoušky..... 11

**Příloha B** (informativní) Schéma zkušebních  
zařízení..... 12

**Příloha C** (informativní) Předúprava  
pryskyřice..... 13

Strana 6

---

Úvod

Pro případ nepříznivých účinků materiálů, přicházejících do styku s pitnou vodou, na jakost vody

určené k lidské spotřebě se stanoví, že do doby, než budou přijata ověřitelná evropská kritéria, stávající národní předpisy se ponechávají v platnosti.

# 1 Předmět normy

Tato norma specifikuje postup stanovení migrace látek z materiálů ionexových pryskyřic a sorbentů, přicházejících do styku s vodou určenou k lidské spotřebě.

Tyto pryskyřice sestávají z uměle vyrobených organických makromolekulárních látek.

Tato norma platí pro tyto pryskyřice:

- ionexové pryskyřice: používají se ke změně chemického složení vody (například ke změkčování vody odstraněním vápenatých iontů). Mohou být použity v aniontovém i kationtovém stavu.
- sorpční pryskyřice: používají se ke snižování koncentrace nežádoucích příměsí (obvykle organického původu) z vody. Používají se v neutrálním stavu.

---

-- Vynechaný text --